



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices **of the Assembly**

Thursday, 12 March 2020 — No. 107
Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Mr. François Paradis

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Arthabaska on the following subject: *Tribute to the Cercle de la Joie d'Arthabaska.*
- The Member for Pontiac on the following subject: *Underline the 40th anniversary of the Association des professionnels, industriels et commerçants du secteur Aylmer.*
- The Member for Mégantic on the following subject: *The “Produit étoile du Granit” initiative to promote buying local products.*
- The Member for Verdun on the following subject: *Medal of the National Assembly awarded to four L'Île-des-Sœurs firefighters.*
- The Member for Saint-François on the following subject: *Laiterie de Coaticook dairy farm's 80-year anniversary.*
- The Member for Bonaventure on the following subject: *Tribute to Mr. Danick Paquet.*
- The Member for Maskinongé on the following subject: *Tribute to Ms. Sylvie Noël, municipality of Louiseville volunteer.*
- The Member for Taschereau on the following subject: *The 40th anniversary of CAPVISH.*
- The Member for Chauveau on the following subject: *Congratulations to Mgr. Martin Laliberté, new Auxiliary Bishop of Québec City.*
- The Member for Prévost on the following subject: *The organization Entraidons-nous.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING a) Papers
 b) Reports from committees
 c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

- (1) Debate on the motion by the Minister of Finance, –That this Assembly approves the budgetary policy of the Government.

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

- (2) The report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, which held public hearings on 28 May 2019 within the framework of special consultations and on 23, 24, 25 and 26 September 2019 within the framework of a general consultation on the order of initiative on the impact of pesticides on public health and the environment, as well as current and future innovative alternative practices in the agriculture and food sectors, in recognition of the competitiveness of Québec's agri-food sector; the Committee also held deliberative meetings on 28 March, on 9 May, on 19 September and on 5 December 2019, and on 18 February 2020 with respect to this order of initiative. The report contains 32 recommendations.

Report tabled on 19 February 2020

Resuming the debate adjourned on **10 March 2020**

The fifteen days allowed under Standing Order 94 for the consideration of this report have expired.

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(3) Bill 30

An Act to recover amounts owed to the State

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**

(4) Bill 35

An Act to modernize certain rules relating to land registration and to facilitate the dissemination of geospatial information

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **19 September 2019**

(5) Bill 39

An Act to establish a new electoral system

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **11 February 2020**

(6) Bill 45

An Act concerning mainly the appointment and the terms of office of coroners and of the Chief Coroner

Introduced by the Minister of Public Security on **30 October 2019**

(7) Bill 46

An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on **14 November 2019**

(8) Bill 49

An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on **13 November 2019**

(9) Bill 50

An Act respecting the leasing of part of the water power of the Shipshaw River

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **6 February 2020**

(10) Bill 51

An Act mainly to improve the flexibility of the parental insurance plan in order to promote family-work balance

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on **28 November 2019**

(11) Bill 52

An Act to strengthen the complaint examination process of the health and social services network, in particular for users receiving services from private institutions

Introduced by the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers on 3 December 2019

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **10 March 2020**

(12) Bill 53

Credit Assessment Agents Act

Introduced by the Minister of Finance on **5 December 2019**

Committee Stage

(13) Bill 23

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(14) Bill 29

An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors

Introduced by the Minister of Justice on 5 June 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on **24 September 2019**, and

Referred to the Committee on Institutions

(15) Bill 32

An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal

Introduced by the Minister of Justice on 13 June 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 31 October 2019

Passed in principle on **6 November 2019**, and

Referred to the Committee on Institutions

(16) Bill 41

An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016, 28 March 2017, 27 March 2018 and 21 March 2019

Introduced by the Minister of Finance on 31 October 2019

Passed in principle on **7 November 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(17) Bill 42

An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures

Introduced by the Minister of Finance on 7 November 2019

Passed in principle on **19 November 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(18) Bill 43

An Act to amend the Nurses Act and other provisions in order to facilitate access to health services

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 9 October 2019

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 14 November 2019

Passed in principle on **27 November 2019**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

(19) Bill 44

An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 31 October 2019

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 6 February 2020

Passed in principle on **19 February 2020**, and

Referred to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources

(20) Bill 48

An Act mainly to control the cost of the farm property tax and to simplify access to the farm property tax credit

Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on 5 November 2019

Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on 11 February 2020

Passed in principle on **13 February 2020**, and

Referred to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources

Report Stage

(21) Bill 18

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons
Introduced by the Minister of Families on 10 April 2019
Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 25 September 2019
Passed in principle on 26 September 2019, and
Report from the Committee on Citizen Relations tabled on **11 March 2020**
(Amend. handed in under Standing Order 252)

Passage

(22) Bill 15

An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique
Introduced by the Minister of Tourism 28 May 2019
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 17 September 2019
Passed in principle on 19 September 2019
Report from the Committee on Labour and the Economy adopted on **20 February 2020**

(23) Bill 31

An Act to amend mainly the Pharmacy Act for the purpose of facilitating access to certain services and to authorize the communication of personal information concerning certain missing or deceased Aboriginal children to their families (*modified title*)
Introduced by the Minister of Health and Social Services on 13 June 2019
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 9 October 2019
Passed in principle on 31 October 2019
Report from the Committee on Health and Social Services adopted on **3 December 2019**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(24) Bill 190

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

(25) Bill 191

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

(26) Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

(27) Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

(28) Bill 194

An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations

Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**

(29) Bill 195

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel

Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**

(30) Bill 196

An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion

Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**

(31) Bill 197

An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**

(32) Bill 198

An Act to facilitate disclosure of wrongdoings
Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**

(33) Bill 199

An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**

(34) Bill 391

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**

(35) Bill 392

An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

(36) Bill 393

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

(37) Bill 396

An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act
Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

(38) Bill 397

An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces
Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**

- (39) Bill 398
An Act to proclaim Québec Democracy Day
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**
- (40) Bill 399
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**
- (41) Bill 490
An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **26 September 2019**
- (42) Bill 493
Interculturalism Act
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**
- (43) Bill 495
An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community
Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**
- (44) Bill 496
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**
- (45) Bill 497
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson
Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**
- (46) Bill 590
An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec
Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**

(47) Bill 591

An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position

Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(48) Bill 209

An Act respecting Ville de Saint-Tite

Introduced by the Member for Maskinongé on **4 December 2019**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(49) Bill 210

An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection area in Terrebonne

Introduced by the Member for Masson on **4 December 2019**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

(50) Supplementary Estimates No. 1 for the fiscal year ending 31 March 2020
tabled by the Minister responsible for Government Administration and Chair
of the Conseil du trésor on **10 March 2020** and referred for consideration to
a Committee of the Whole

(51) Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2021 tabled by the Minister responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 10 March 2020 and referred for consideration to the standing committees on **11 March 2020**.

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Bill 57

Appropriation Act No. 1, 2020-2021

Passed on **11 March 2020**

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

[COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION](#)

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing on the administrative management of the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation and of the Société d'habitation du Québec, and on Chapter 2 of the Auditor General's May 2019 report entitled "AccèsLogis Québec Program: Operation of Buildings".
- Hearing of the Auditor General of Québec on her 2018–2019 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur as a follow-up to recommendation 3.2 of the 40th report on accountability of the Committee on Public Administration.
- Hearing of the Public Curator on Chapter 6 of the Auditor General of Québec's November 2019 report entitled "Protection of Incapacitated Persons Under Public Protective Supervision".
- Hearing of the Ministère des Transports on Chapter 2 of the Auditor General of Québec's November 2019 report entitled "Activities of the Centre de gestion de l'équipement roulant".

- Hearing on the Public Protector’s special report entitled “Give children born in Québec whose parents have a precarious migratory status access to the Québec Health Insurance Plan”.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order of reference

- Examination of Hydro-Québec's Strategic Plan 2020-2024 (Order of reference given on 5 December 2019).

Consideration of Bills:

- **Bill 48**, An Act mainly to control the cost of the farm property tax and to simplify access to the farm property tax credit (Order of reference given on 13 February 2020).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l’énergie.

Order of initiative

- Examine the impact of pesticides on public health and the environment, as well as current and future innovative alternative practices in the agriculture and food sectors, in recognition of the competitiveness of Québec’s agri-food sector.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Saint-Tite (Order of reference given on 4 December 2019).

Statutory order

- Examination of the report on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 210**, An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection area in Terrebonne (Order of reference given on 4 December 2019).

Statutory order

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

Order of initiative

- Future of the news media.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- Interpellation by the Member for Rimouski to the Minister for Regional Economic Development on the following subject: *The Government's lack of vision and obsession regarding the centralization that is hampering the economic development of our regions.*

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 51**, An Act mainly to improve the flexibility of the parental insurance plan in order to promote family-work balance (Order of reference given on 11 March 2020).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 41**, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016, 28 March 2017, 27 March 2018 and 21 March 2019 (Order of reference given on 7 November 2019).
- **Bill 42**, An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures (Order of reference given on 19 November 2019).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 29**, An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors (Order of reference given on 24 September 2019).
- **Bill 32**, An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal (Order of reference given on 6 November 2019).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 43**, An Act to amend the Nurses Act and other provisions in order to facilitate access to health services (Order of reference given on 27 November 2019).

–

Special Consultations:

- **Bill 52**, An Act to strengthen the complaint examination process of the health and social services network, in particular for users receiving services from private institutions (Order of reference given on 4 February 2020).

Order of initiative

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 44**, An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification (Order of reference given on 19 February 2020).

SELECT COMMITTEE ON THE SEXUAL EXPLOITATION OF MINORS

Order of reference

Special Consultations:

- Creating a portrait of the sexual exploitation of minors in Québec, including the consequences on the transition to adulthood (Order of reference given on 14 June 2019).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

- (131) Mr. Lebel (Rimouski) – **12 March 2020**
To the Minister of Families

In March 2019, the Minister of Families showed openness to the action plan I proposed on the urgent need for educational childcare services. A year later, many parents find themselves in stressful situations because they will not be able to return to work, given the acute shortage of childcare places in Rimouski.

This situation is jeopardizing our economy and Rimouski-Neigette's ability to attract workers. Various stakeholders – such as the Centre intégré de la santé et des services sociaux, the Collectif régional de développement and the Office d'habitation de Rimouski – wish to get involved to develop new educational childcare spaces in CPEs. Furthermore, a campaign to promote the work of home day care educators is needed to fill vacant home day care educator positions, thereby making it possible to use the 250 additional spaces already available. In short, the situation is unbearable. We absolutely must come up with a plan to accelerate the development (and use) of childcare spaces.

My question is as follows:

Can the Minister implement, in collaboration with the stakeholders concerned, an emergency plan to accelerate the development of childcare spaces for the greater Rimouski region?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

- aa)** Interpellation by the Member for Rouyn-Noranda-Témiscamingue to the Minister of Forests, Wildlife and Parks on the following subject: *The need to protect woodland caribou in Québec.*